

## General Privacy Notice for Business Partners

Updated on: 1.3.2022

Novartis processes information of its business partners, which for the purposes of this General Privacy Notice for Business Partners (the "Privacy Notice") mean in particular:

- healthcare professionals;
- representatives of state institutions, representatives of health insurance companies, management of hospital facilities, management of research institutes or universities, etc.;
- other professionals;

as such information constitute "personal data" and Novartis considers the protection of personal data and privacy a very important matter.

Novartis Hungária Kft., with its registered office at 1114 Budapest, Bartók Béla út 43-47., is responsible for the processing of personal data as it decides why and how it is processed, thereby acting as the "controller". It may exercise this responsibility alone or jointly with other company(-ies) in the Novartis group, acting as "co-controller(s)". In this Privacy Notice, "Novartis", "we" or "us" refers to Novartis Hungária Kft.

### 1. What information do we have about you?

Information Novartis may have about you may either be directly provided by you, by our business partners (i.e. the legal entity for whom you work), by third parties (e.g. external vendors or medical agencies) or be obtained through trusted publicly available sources (such as PubMed, Clinical Trials.gov, congress websites or university websites). We may

## Általános adatvédelmi tájékoztató üzleti partnerek részére

Frissítve: 2022.03.01.

A Novartis kezeli üzleti partnerei adatait. A jelen Általános adatvédelmi tájékoztató üzleti partnerek részére (a továbbiakban: „**Adatvédelmi Tájékoztató**”) alkalmazásában a következő személyek számítanak üzleti partnernek:

- egészségügyi szakemberek;
- állami intézmények képviselői, egészségbiztosítási cégek képviselői, kórházi létesítmények vezetői, kutatóintézetek vagy egyetemek vezetői, stb.;
- egyéb szakemberek.

A fenti adatok személyes adatoknak minősülnek, melyek védelme a Novartis számára kiemelten fontos.

Az adatok kezeléséért a Novartis Hungária Kft. (1114 Budapest, Bartók Béla út 43-47.) felel, mivel az adatok kezelésének célját és módját a Novartis Hungária Kft. határozza meg, ezért „**adatkezelőként**” jár el. Adatkezelői minőségében eljárva a felelősséget önállóan vagy a Novartis Csoport más tagvállalatával/tagvállalataival „**közös adatkezelőként**” gyakorolja. A jelen Adatvédelmi Tájékoztatóban a „**Novartis**”, illetve a többes szám első személyben használt névmások („**mi**”, „**nekünk**”, stb.) a Novartis Hungária Kft.-re vonatkoznak.

### 1. Milyen információkkal rendelkezünk önre vonatkozóan?

Az önről tárolt adatokat a Novartis közvetlenül öntől, üzleti partnereitől (azaz a munkáltatójától), harmadik felektől (pl. külső szállítóktól vagy egészségügyi szervezetek) vagy megbízható nyilvános forrásokból (pl. PubMed, Clinical Trials.gov, kongresszusi vagy egyetemi weboldalak) szerezhetheti be. A Novartis különböző személyes adatokat gyűjthet önről, ideértve a következőket:

collect various types of personal data about you, including:

- your general and identification information (e.g. name, first name, last name, gender, email and/or postal address, fixed and/or mobile phone number);
- your function (e.g. title, position, name of company, as well as, for healthcare professionals, first specialty, second specialty, year of graduation from medical school, publications, congress activities, awards, biography, education, links to universities, expertise and participation in/contribution to clinical trials, guidelines, editorial boards and organizations);
- payment information (e.g. credit card details, bank account details, VAT or other tax identification number);
- Novartis unique business partner ID and profile;
- your electronic identification data where required for the purpose of delivering products or services to our company (e.g. login, access right, passwords, badge number, IP address, online identifiers/cookies, logs, access and connection times, image recording or sound such as badge pictures, CCTV or voice recordings);
- information regarding your utilization, responses and/or preferences including in terms of types of messages discussed, channels of communication and frequency;
- data you provide to us, for example when you fill in forms or during events you attend,
- általános és azonosításra szolgáló adatok (pl. név, keresztnév, vezetéknev, nem, e-mail vagy levelezési cím, vonalas és/vagy mobil telefonszám);
- funkció (pl. beosztás, munkakör, vállalat neve, valamint egészségügyi szakemberek esetén az elsődleges és a másodlagos szakterület, diplomaszerezés éve, publikációk, kongresszusi tevékenységek, díjak, életrajz, képzettség, egyetemi kapcsolatok, szaktudás és részvétel/hozzájárulás klinikai vizsgálatokhoz, irányelvek, szerkesztőségi és szervezeti tagságok);
- fizetési adatok (pl. hitelkártya adatok, bankszámla információk, ÁFA vagy egyéb adóazonosító jel);
- a Novartis által használt egyedi üzleti partner azonosító és profil;
- elektronikus azonosításra szolgáló adatok, amennyiben azok a Novartisnak szállított termékek vagy nyújtott szolgáltatások biztosításához szükséges (pl. bejelentkezési név, hozzáférési jogok, jelszavak, jelvény száma, IP cím, online azonosítók/sütik, naplók, hozzáférési és kapcsolódási idők, kép- vagy hangfelvételek, így például a jelvényhez készült fénykép, biztonsági kamerák felvételei, hangfelvételek);
- a közreműködésével, válaszaival és/vagy preferenciáival kapcsolatos adatok, így többek között a megtárgyalt üzenetek fajtái, kommunikációs csatornák és gyakoriság;
- az ön által például az űrlapok kitöltése vagy rendezvényeken való részvétel, egy

or when you answer questions during a conversation or in a survey;

- data which relate to our products and services; and information about the scientific and medical activities/interactions you have with us, including potential future interactions.

If you intend to provide us with personal data about other individuals (e.g. your colleagues), you must provide a copy of this Privacy Notice to the relevant individuals, directly or through their employer.

## 2. For which purposes do we use your personal data and why is this justified?

### 2.1 Legal basis for the processing

We will not process personal data, Novartis may have about you, if we do not have a proper justification foreseen in the law for that purpose. Therefore, we will only process your personal data if:

- we have obtained your prior consent;
- the processing is necessary to perform our contractual obligations towards you or to take pre-contractual steps at your request;
- the processing is necessary to comply with our legal or regulatory obligations; or
- the processing is necessary for our legitimate interests and does not unduly affect your interests or fundamental rights and freedoms.

Please note that, when processing your personal data on this last basis, we always

beszélgetés vagy felmérés megválaszolása során közölt adatok;

- a termékeinkhez és szolgáltatásainkhoz kapcsolódó adatok; valamint a velünk folytatott ismertetési, tudományos és egészségügyi tevékenységekre/kommunikációra vonatkozó információkat, ideértve a potenciális jövőbeli kommunikációt is.

Amennyiben más személyek (pl. munkatársai) személyes adatait is meg kívánja velünk osztani, úgy a jelen Adatvédelmi Tájékoztatót közvetlenül vagy a munkáltatójuk révén át kell adnia az érintett személyeknek.

## 2. Milyen célból használjuk személyes adatait és mi ennek a jogalapja?

### 2.1 Az adatkezelés jogalapjai

Nem kezeljük személyes adatait, ha az adott célra vonatkozóan nem rendelkezünk a törvényben előírt megfelelő jogalappal. Ezért csak akkor kezeljük személyes adatait, ha:

- megkaptuk az előzetes hozzájárulását;
- az adatkezelés azért szükséges, hogy teljesíteni tudjuk az önnel szembeni szerződéses kötelezettségeinket, vagy meg tudjuk tenni a szerződéskötést megelőző, kérése szerinti lépéseket;
- az adatkezelés azért szükséges, hogy eleget tegyünk jogszabályi vagy szabályozói kötelezettségeinknek; vagy
- az adatkezelés jogos érdekeink miatt szükséges, és indokolatlanul nem érinti az ön érdekeit vagy alapvető jogait és szabadságait.

Felhívjuk figyelmét, hogy amennyiben a személyes adatait a fenti utolsó célból

seek to maintain a balance between our legitimate interests and your privacy.

kezeljük, úgy mindig igyekszünk a jogos érdekeink és a magánélete közötti egyensúlyt fenntartani.

Examples of such 'legitimate interests' are data processing activities performed:

A jogos érdekek alapján folytatott adatkezelés célja lehet például:

- to develop a proximity and trustful professional relationship with health care professionals;
  - to provide knowledge to the health care professionals about Novartis medicines and scientific developments;
  - to promote innovation in the pharmaceutical field;
  - to manage Novartis human and financial resources and optimize the interactions with health care professionals;
  - to ensure that the right medicine according to a well-informed HCP's technical and professional opinion reaches the patient;
  - to benefit from cost-effective services (e.g. we may opt to use certain platforms offered by suppliers to process data);
  - to offer our products and services to our customers;
  - to prevent fraud or criminal activity, misuses of our products or services as well as the security of our IT systems, architecture and networks;
  - to sell any part of our business or its assets or to enable the acquisition of all or part of our business or assets by a third party; and
  - to meet our corporate and social responsibility objectives.
- az egészségügyi szakemberekkel való szoros és bizalmon alapuló szakmai kapcsolat kialakítása;
  - az egészségügyi szakemberek tájékoztatása a Novartis készítményeiről és tudományos fejlesztéseiről;
  - a gyógyszeripar területén végzett innovációk előmozdítása;
  - a Novartis humán- és pénzügyi erőforrásainak kezelése, és az egészségügyi szakemberekkel való kapcsolataink optimalizálása;
  - biztosítani, hogy a betegek jól tájékozott egészségügyi szakemberek technikai és szakmai véleménye szerinti megfelelő gyógyszert kapjanak;
  - a költséghatékony szolgáltatások kiaknázása (pl. az adatkezeléshez a szállítók által kínált bizonyos platformok alkalmazása mellett döntünk);
  - termékeink és szolgáltatásaink ajánlása vevőink részére;
  - csalás vagy bűncselekmények, illetve termékkel vagy szolgáltatással kapcsolatos visszaélések megakadályozása, valamint az informatikai rendszerünk, architektúránk és hálózatunk biztonságának megőrzése;
  - vállalatunk vagy eszközeink bármely részének értékesítése, vagy ezek megvásárlásának elősegítése harmadik fél részére; és
  - a vállalati és társadalmi felelősségvállalást illető célkitűzéseink megvalósítása.

You can obtain further information on the balancing test of the above specific interests upon an express request to Novartis.

## 2.2 Purpose of processing

We always process your personal data for a specific purpose and only process the personal data, which is relevant to achieve that purpose. In particular, we process the personal data we may have about you for the following purposes:

- manage our relationship with you (e.g. through our databases);
- implement tasks in preparation of or to perform existing contracts;
- evidence transactions and ensuring transparency on transfer of value;
- provide you with appropriate, adequate and updated information about diseases, drugs as well as our products and services and products and services of Novartis Group;
- improve the quality of our interactions and services by adapting our offering to your specific needs;
- answer your requests and provide you with efficient support;
- send you surveys (e.g. to help us improve your future interactions with us);
- send you communications regarding products, therapeutic areas or services that we promote;
- manage, plan and execute communications and interactions with you (e.g. through the operation of a database keeping records of interactions with healthcare professionals or managing call planning as well as call reporting);

A fenti konkrét érdekekkel kapcsolatos érdekmérlegelési tesztre vonatkozóan kifejezett kérésére további tájékoztatást nyújtunk.

## 2.2 Az adatkezelés célja

Személyes adatait mindig egy adott célból kezeljük, és csak az e cél elérése érdekében releváns személyes adatokat kezeljük. Különösen, az alábbi célok érdekében kezeljük a személyes adatait:

- az önnel folytatott kapcsolat kezelése (pl. adatbázisaink segítségével);
- szerződések előkészítéséhez szükséges feladatok megvalósítása vagy meglévő szerződések teljesítése;
- tranzakciók igazolása és a juttatások átláthatóságának biztosítása;
- azért, hogy releváns, megfelelő és naprakész információkkal szolgáljunk a betegségekről, gyógyszerekről, valamint a termékeinkről és szolgáltatásainkról, és a Novartis Csoport szolgáltatásairól;
- együttműködésünk és szolgáltatásaink minőségének javítása azzal, hogy ajánlatainkat egyedi igényeihez szabjuk;
- kérések megválaszolása és hatékony támogatás biztosítása;
- felmérések kiküldése (pl. a Novartisszal való jövőbeli kapcsolata javítása érdekében);
- termékekre, terápiás területekre vagy az általunk nyújtott szolgáltatásokra vonatkozó kommunikáció küldése;
- az önnel folytatott kommunikáció és kapcsolatok kezelése, tervezése és végrehajtása (pl. adatbázis fenntartása, egészségügyi szakemberekkel folytatott kapcsolatok nyilvántartásainak kezelése, vagy látogatások tervezése és riportálása révén);

- track our activities (e.g. measuring interactions or sales, number of appointments/calls);
  - invite you to events or promotional meetings sponsored by us (e.g. medical events, speaker events, conferences);
  - grant you access to our training modules allowing you to provide us with certain services;
  - manage our IT resources, including infrastructure management and business continuity;
  - preserve the company's economic interests and ensure compliance and reporting (such as complying with our policies and local legal requirements, income taxes and national insurance and tax deductions, managing alleged cases of misconduct or fraud; conducting audits and defending litigation);
  - manage mergers and acquisitions involving our company;
  - archiving and record keeping;
  - billing and invoicing; and
  - any other purposes imposed by law and authorities.
- tevékenységeink nyomon követése (pl. interakciók vagy forgalom, időpontok/látogatások számának mérése);
  - az általunk támogatott rendezvényekre vagy ismertető eseményekre való meghívás (pl. egészségügyi rendezvények, előadások, konferenciák);
  - hozzáférés biztosítása a képzési moduljainkhoz, melyek révén bizonyos szolgáltatásokat nyújthat számunkra;
  - informatikai erőforrásaink kezelése, ideértve az infrastruktúra gazdálkodást és üzletmenet-folytonosságot;
  - gazdasági érdekeink védelme, valamint a szabályoknak való megfelelés és jelentésszolgálat biztosítása (így például a szabályzatainknak és helyi előírásoknak való megfelelés, jövedelemadó bevallások, országos biztosítás és adólevonások teljesítése, állítólagos szabályszegések és csalások kezelése, valamint auditok folytatása és peres eljárásokban folytatott védelem);
  - a társaságunkat érintő egyesülések és felvásárlások lebonyolítása;
  - archiválás és nyilvántartások vezetése;
  - számlázás; valamint
  - a jogszabályok és a hatóságok által előírt bármely egyéb cél.

### 3. Who has access to your personal data and to whom are they transferred?

In the course of our activities and for the same purposes as those listed in this Privacy Notice, your personal data maybe accessed by or transferred to the following categories of recipients, on a need to know basis to achieve such purposes:

### 3. Kik férhetnek hozzá személyes adataihoz és kiknek továbbítjuk őket?

Tevékenységünk során és a jelen Adatvédelmi tájékoztatóban ismertetett célokból, az alábbiak szerint biztosíthatunk hozzáférést személyes adataidhoz vagy továbbíthatjuk azokat akkor, amennyiben a célok elérése érdekében ez szükséges:

- our personnel (including personnel, departments or other companies of the Novartis group);
- our independent agents or brokers (if any);
- our suppliers and services providers that provide services and products to us;
- our IT systems providers, cloud service providers, database providers and consultants;
- our business partners who offer products or services jointly with us or with our subsidiaries or affiliates;
- any third party to whom we assign or novate any of our rights or obligations.
- our consultants and external lawyers in connection with the sale or transfer of any part of our company or its assets.
- a munkatársaink (ideértve a Novartis Csoport munkatársait, részlegeit és más vállalatait);
- független ügynökeink vagy alkuszaink (amennyiben van ilyen);
- a részünkre szolgáltatásokat nyújtó és termékeket szállító szolgáltatók és szállítók;
- az informatikai rendszereket, felhő alapú szolgáltatásokat és adatbázisokat biztosító szolgáltatók és tanácsadók;
- a velünk, leányvállalatainkkal vagy tagvállalatainkkal közösen termékeket vagy szolgáltatásokat kínáló üzleti partnerek;
- bármely olyan harmadik személy, aki részére engedélyezzük, illetve akire átruházunk bármely jogunkat vagy kötelezettségünket;
- vállalatunk vagy eszközeink bármely részének értékesítése vagy átruházása esetén tanácsadóink és külsős jogászaink.

The above third parties are contractually obliged to protect the confidentiality and security of your personal data, in compliance with applicable law.

Your personal data can also be accessed by or transferred to any national and/or international regulatory, enforcement, public body or court, where we are required to do so by applicable law or regulation or at their request.

The personal data we collect from you may also be processed, accessed or stored in a country outside the country where Novartis is located, which may not offer the same level of protection of personal data.

A fenti harmadik feleknek szerződéses kötelezettségük a személyes adatai bizalmas jellegét és biztonságát az irányadó jogszabályoknak megfelelően megőrizni.

Személyes adataihoz – ha ezt a vonatkozó jogszabályok előírják számunkra, illetve kérésük esetén – bármilyen nemzeti és/vagy nemzetközi felügyeleti, bűnüldöző, közfeladatot ellátó szerv vagy bíróság is hozzáférhet, vagy azokat ilyeneknek továbbíthatjuk.

Emellett az öntől gyűjtött személyes adatok kezelése, elérése vagy tárolása a Novartis székhelye szerinti országtól eltérő országokban is történhet, amelyek nem biztos, hogy azonos fokú védeltséget nyújtanak a személyes adatoknak.

If we transfer your personal data to external companies in other jurisdictions, we will make sure to protect your personal data by:

- I. applying the level of protection required under the local data protection/privacy laws applicable to Novartis;
- II. acting in accordance with our policies and standards and;
- III. for Novartis located in the European Economic Area (i.e. the EU Member States plus Iceland, Liechtenstein and Norway, the "EEA"),

unless otherwise specified, only transferring your personal data on the basis of standard contractual clauses approved by the European Commission.

For intra-group transfers of personal data the Novartis Group has adopted Binding Corporate Rules, a system of principles, rules and tools, provided by European law, in an effort to ensure effective levels of data protection relating to transfers of personal data outside the EEA and Switzerland.

#### 4. How do we protect your personal data?

We have implemented appropriate technical and organizational measures to provide an adequate level of security and confidentiality to your personal data.

These measures take into account:

- I. the state of the art of the technology;
- II. the costs of its implementation;
- III. the nature of the data; and
- IV. the risk of the processing.

The purpose thereof is to protect it against accidental or unlawful destruction or alteration, accidental loss, unauthorized disclosure or access and against other unlawful forms of processing.

Ha a személyes adatait más joghatóság illetékességébe tartozó külső társaságoknak adjuk át, személyes adatai védelmét:

- I. a Novartisra irányadó adatvédelmi törvényekben előírt szintű védelem alkalmazásával;
- II. a szabályzatainknak és normáinknak megfelelő eljárással; valamint
- III. az Európai Gazdasági Térségbe (azaz az EU Tagállamai, valamint Izland, Liechtenstein és Norvégia, együttesen: „EGT”) tartozó Novartis címzettek esetén;

eltérő rendelkezés hiányában személyes adatainak általános szerződési feltételek alapján történő továbbításával biztosítjuk.

A személyes adatok Novartison belüli továbbításával kapcsolatban a Novartis Csoport kötelező erejű vállalati szabályokat fogadott el, amelyek az európai jogszabályi előírások által biztosított alapelvek, szabályok és eszközök rendszerét képezik az adatvédelem hatékony szintjének biztosítása érdekében a személyes adatok EGT-n és Svájc-on kívüli továbbítása esetén.

#### 4. Hogyan védjük a személyes adatait?

Megtettük a szükséges technikai és szervezeti intézkedéseket, hogy megőrizzük személyes adatai megfelelő szintű biztonságát és bizalmasságát.

Ezen intézkedések figyelembe veszik:

- I. a tudomány és technika állását;
- II. a megvalósítás költségeit;
- III. az adatok jellegét; valamint
- IV. az adatkezelés kockázatát.

Ennek célja, hogy megvédjük azokat a véletlen vagy törvénytelen megsemmisítéstől vagy megváltoztatástól, a véletlen elvesztéstől, az





Moreover, when handling your personal data, we:

- only collect and process personal data which is adequate, relevant and not excessive, as required to meet the above purposes; and
- we may request you to confirm the personal data we hold about you. You are also invited to spontaneously inform us whenever there is a change in your personal circumstances so we can ensure your personal data is kept up-to-date.

## 5. How long do we store your personal data?

We will only retain personal data we may have about you for as long as necessary to fulfil the purpose for which it was collected or to comply with legal or regulatory requirements.

Personal data we store about you in our database, and which are not related to a specific agreement, are stored for 24 months after your last interaction with us.

For agreements, the retention period is the same as the duration of an agreement entered into between you or your company with us, extended by the period after which the legal claims arising from this contract become time-barred if the main legal or regulatory schedules do not require a longer or shorter retention period. After expiry of this period, your personal data will be removed from our active systems.

Personal data collected and processed in the context of a dispute shall be erased or archived (i) as soon as an amicable settlement is reached, (ii) as soon as a final and enforceable decision has been issued as a last option, or (iii) as soon as the claim is time-barred.

## 6. What are your rights and how can you exercise them?

illetéktelen közléstől vagy hozzáféréstől, valamint az adatkezelés egyéb törvénytelen módozataitól.

Ezen felül, a személyes adatai kezelése során:

- kizárólag olyan személyes adatokat gyűjtünk és kezelünk, amelyek alkalmasak és relevánsak a fenti célok teljesítésére, és nem túlzó mértékűek; és
- kérhetjük, hogy erősítse meg az önről tárolt személyes adatokat. Kérjük, hogy az adatai változása esetén tájékoztasson minket, hogy személyes adatai naprakészek legyenek.

## 5. Mennyi ideig őrizzük meg a személyes adatait?

Személyes adatait csak addig őrizzük meg, amíg ez azon cél eléréséhez szükséges, amely célra azokat gyűjtöttük, illetve amíg erre a jogi és hatósági előírásoknak való megfeleléshez szükség van.

Azokat a személyes adatokat, melyek nem egy konkrét megállapodáshoz kötődnek a velünk folytatott utolsó kapcsolatot követően 24 hónapig őrizzük meg az adatbázisainkban.

A megállapodásokra vonatkozó megőrzési időtartam, amennyiben valamely jogszabályi vagy szabályozó hatósági előírás ennél hosszabb vagy rövidebb megőrzési időtartamot ír elő, az ön vagy vállalata által velünk kötött megállapodásból származó jogi igények elévülésének időtartama. A fenti időtartam leteltét követően a személyes adatait aktív rendszereinkből töröljük.

Jogvitával összefüggésben gyűjtött és feldolgozott személyes adatait (i) peren kívüli egyezség létrejötté, (ii) jogerős döntés, mint utolsó lehetőség kiadása, vagy (iii) az igény elévülése esetén töröljük vagy archiváljuk.

## 6. Milyen jogok illetik meg és hogyan tudja ezeket gyakorolni?

You may exercise the following rights under the conditions and within the limits set forth in the law:

- the right to be informed about what personal information we have about you and how we process your personal data;
- the right to access your personal data as processed by us and, if you believe that any information relating to you is incorrect, obsolete or incomplete, to request its correction or updating;
- the right to request the erasure of your personal data or the restriction thereof to specific categories of processing;
- the right to withdraw your consent at any time, without affecting the lawfulness of the processing before such withdrawal;
- the right to object, in whole or in part, to the processing of your personal data;
- the right to object to a channel of communication used for direct marketing purposes; and
- the right to request its portability, i.e. that the personal data you have provided to us be returned to you or transferred to the person of your choice, in a structured, commonly used and machine-readable format without hindrance from us and subject to your confidentiality obligations.

If you have a question or want to exercise the above rights, you may send an email to [privacy-1.hungary@novartis.com](mailto:privacy-1.hungary@novartis.com).

If you are not satisfied with how we process your personal data, please address your request to our data protection officer at [global.privacy\\_office@novartis.com](mailto:global.privacy_office@novartis.com), who will investigate your concern.

A törvényi előírásokban ismertetett körülmények és korlátok között a következő jogokat gyakorolhatja:

- joga van tájékoztatást kérni az önről tárolt személyes adatok köréről és azok kezelésének módjáról;
- joga van hozzáférni az általunk kezelt személyes adataihoz, ha úgy gondolja, hogy bármilyen önre vonatkozó információ helytelen, elavult vagy hiányos, így kérheti azok helyesbítését vagy frissítését;
- joga van kérni személyes adatai törlését vagy korlátozni azokat adott adatkezelési kategóriákra;
- joga van a adatkezeléshez való hozzájárulását bármikor visszavonni, mely a visszavonást megelőzően végzett adatkezelés jogszerűségét nem érinti;
- joga van tiltakozni személyes adatai egy részének vagy egészének kezelése ellen;
- joga van tiltakozni az ellen, hogy egy adott kommunikációs csatornát közvetlen üzletszerzés céljából használjunk; és
- a titoktartási kötelezettségei figyelembe vételével, anélkül, hogy korlátoznánk joga van az adathordozhatósághoz, azaz a részünkre megadott személyes adatait visszakérni vagy azok továbbítását kérni az ön által megadott címzettnek tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban.

Ha az adatvédelemmel kapcsolatos kérdése van, vagy a fenti jogait kívánja gyakorolni, kérjük küldjön e-mailt a [privacy-1.hungary@novartis.com](mailto:privacy-1.hungary@novartis.com) email címre.

Ha nem elégedett adatai kezelésével, kérjük, címezze kérelmét adatvédelmi tisztviselőnknek a [global.privacy\\_office@novartis.com](mailto:global.privacy_office@novartis.com) e-mail címen, aki kivizsgálja panaszát.

In any case, you also have the right to file a complaint with the competent data protection authorities, in addition to your rights above, which is the Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information [NAIH]. Contact details of NAIH: Registered seat: H-1055 Budapest, Falk Miksa u. 9-11. Phone: 06-1-391-1400 Email: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu).

You have also right to go to court upon the unlawful processing of your personal data or the violation of the requirements for data security. You may be entitled to compensation and restitution as specified by law. The jurisdiction and contact information of courts is available at the following website: [www.birosagok.hu](http://www.birosagok.hu).

#### **7. How will you be informed of the changes to our Privacy Notice?**

We may change or update this Privacy Notice from time to time by posting a new privacy notice on our corporate website <https://www.novartis.hu> Please keep checking this Privacy Notice occasionally so that you are aware of any changes.

In case of any discrepancies between the Hungarian and English version of this Privacy Notice, the Hungarian version shall prevail.

A fent meghatározott jogaidon kívül minden esetben jogod van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnak, a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnak (NAIH) részére. A NAIH elérhetőségei: Székhely: H-1055 Budapest, Falk Miksa u. 9-11. Telefonszám: 06-1-391-1400 E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu).

Joga van továbbá bírósághoz fordulni adatai jogellenes kezelése, valamint az adatbiztonság követelményeinek megszegése esetén. A jogszabályban rögzítettek szerint jogosult lehetsz kártérítésre, valamint sérelem díjra. A bíróság illetékességéről és elérhetőségeiről az alábbi honlapon tájékozódhat: [www.birosagok.hu](http://www.birosagok.hu).

#### **7. Hogyan szerezhet tudomás a jelen Adatvédelmi Tájékoztató változásáról?**

A jelen Adatkezelési Tájékoztatót időről időre frissítjük, és az új változatot a <https://www.novartis.hu> vállalati weboldalon tesszük közzé. Kérjük az esetleges változások nyomon követése érdekében alkalmanként olvassa el a weboldalon található Adatvédelmi Tájékoztatót.

A jelen Adatvédelmi Tájékoztató magyar és angol nyelvű változata közötti eltérés esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.